

金石文 및 懸板史料

史蹟調查報告

釜山市內 各地에 散在한 史蹟 遺物을 調査된대로 收載한 것이다. 그 內容은 勿論 金石文이 主가 된다. 區分하여서 東萊地區, 水營地區, 多大浦地區, 釜山地區 등으로 하였다. 東萊地區分은 다시 鄉校 書院 宋公壇 金剛園으로 나누고 水營地區分은 水營城址와 義勇諸人碑로 나누고 釜山地區分은 鄭公壇 影島僉使城址 條約制札 斥和碑 子城台碑 鄭文道墓碑文등을 收載하였으나 城南國民學校에 있는 壬申條約石柱文(南門咽喉 西門鎖鑰이라고 새겨졌음)과 沒雲台 鄭運將軍碑文 등이 收載되지 못함은 遺憾된 일이다. 더욱 調査되는대로 次號에 收載하기로 하겠다. 그리고 先史時代의 遺蹟과 其他 漏落된 것도 調査되는대로 次號에 報告하도록 하였다.

(이 調査는 主로 常任委員 金萬用氏가 擔當하였다)

一 東 萊 地 區

東萊鄉校 興學碑

府使黃公一夏永世不忘碑

府使鄭公諱彥變興學文化去思碑

府使趙公載敏興學碑

府使洪公秀晚興學碑

府使金公 鑄興學碑

府使李公鐸遠興學碑

府使李公彙寧興學碑

府使徐公堂輔興學碑

府使趙公奎年興學碑

府使鄭公顯德興學碑

府使黃公正淵興學碑

府尹玄公明運興學碑

昭峯堂

敬石
之門

謹次板上原韻

龍蛇往蹟記遐齡 慷慨秋澄涕淚零
風雨孤城爭死節 山河舊國獨忠靈
蒼蒼恨積南溟水 落落精靈北極星
半壁生綃圖一幅 至今冤血帶餘腥

檀君紀元四千二百七十九年

仲秋上澣後學 朴昌瑄 謹稿

忠烈祠

仁祖二年申子宣賜

日月高懸殉國節 風雲長帶殺身悲
熊掌取時名義理 鴻毛捐處樹經常
山河正氣百千齡 爲說龍蛇涕自零

題宋公祠

痛哭龍蛇憶舊齡 寸腸如裂膽如零
精忠義烈渾無賴 天地神明亦不靈
遺恨未清南海水 英魂長拱北辰星
州入首取肴醬奠 茲土山川尙帶腥

弘門校理接慰官 李世瑾 謹稿

次韻

使君忠節冠千齡 古廟秋風木葉零
精返雲天添列宿 氣成河嶽護生靈
深羞徹地何年雪 怨髮衝冠一夜星
試里萊山山上望 金烟萬縷分一暉

府使 權以鎮 謹稿

懸 板

使君忠節冠千齡
古廟秋風木葉零
精返雲天添列宿
氣成河嶽護生靈
深羞徹地何年雪
怨髮衝冠一夜星

忠 義 壇

贈通政大夫兵曹參議	金公廷瑞
贈通政大夫兵曹參議	鄭公承憲
贈通政大夫兵曹參議	文公世輝
贈通政大夫兵曹參議	鄭公 順
贈通政大夫兵曹參議	鄭公一介
贈通政大夫兵曹參議	金公一德
贈通政大夫兵曹參議	宋公昌文
贈通政大夫兵曹參議	金公根祐
贈通政大夫兵曹參議	李公彥弘
贈通政大夫兵曹參議	金公 達
贈通政大夫兵曹參議	宋公南生
贈通政大夫兵曹參議	皇甫公祥
贈通訓大夫掌樂院正	吳公 鴻
贈禦侮將軍訓練院正	金公 琦
贈禦侮將軍訓練院正	金公 屹
贈禦侮將軍訓練院正	金公大義
贈禦侮將軍訓練院正	金公 福
贈禦侮將軍訓練院正	李公應弼
贈軍資監主簿	朴公仁壽
贈朝奉大夫司宰監正	姜公介連

贈朝奉大夫司導寺僉正宋公繼男
贈禦侮將軍訓練院正 吳公春壽
贈奉訓郎軍資判官 李公 福
贈奉訓郎軍資判官 宋公義男

宋 公 壇

趙公英圭殉難碑
盧公益邦殉難碑
宋公鳳壽殉難碑
金公希壽殉難碑
故官奴鐵壽邁同効忠碑
文公德謙殉難碑
梁公潮漢殉難碑
宋公 伯殉難碑
金公 祥殉難碑
申公汝槽殉難碑
同時死亂民人位
金 蟾殉亂碑
義 女 位
義 女 位
同時死亂婦女位

故官奴鐵壽邁同効忠碑

噫 仁固殺身而成義 固捨生而取義 然唯能書 夫面前道理 則雖全身而
歸生 亦不可不謂之仁與義也 惟此二僕 侍府君於干戈矢石之際 受驗
瘞收骨之托 則其捨生而殉公者義乎 全身而歛公者仁乎 必有識道理君子
斟酌乎其間 而足以知夫二僕不死之心 然則烏可已乎 今日表旌之舉而亦
云晚矣夫

歲萬曆壬辰後四庚申四月 日知府贅僉識

東萊金剛園

丁卯三年我馬東 此邦民物見擊雄
居人盡有昇平樂 老守珠無捍蔽功
紅蕪池臺歌扇月 綠揚城郭酒旗風
雞林設事依然在 萬萬波波一窻中
越絕高城大海濱 百季煙火靜邊塵
朝廷以我爲民牧 政績如何似古人
敢道蒲鞭能化僞 羞言卉服與爲隣
君恩未報髮空老 玉蕊梅花又逢春
知府海所 鄭 顯 壽 同

東萊獨鎮大衙門 歲乙酉冬書

鎮邊兵馬節制營 交隣宴餉宜慰司

萊州築城碑記

承訓郎行黃山道察訪金光岳記

幼學 宋光濟書

通訓大夫行玄風縣監俞宇基篆

上之九年癸丑冬 光岳忝居堂后 因得入侍筵席 有重臣於上前 畫平陽築城事曰 若如鄭彥燮之築東萊城事 聽守臣自爲 則不費國橐 不禪民力 而事可成矣 光岳謹書日記 藏之院中 其明年春 爲丞黃山時 得接見萊人 萊人稱鄭公治績多赫赫焉 有萊儒宋生光洵 携築城事蹟二册來 要余作碑記 其請至五六而不捨 余竟不能辭 按其圖記 蓋萊州 自壬辰城陷百四十餘年之間 其周遭舊址 夷而爲民居 無復一片藩籬之設 公始至 大懼 邊陲之疎曠 而陰雨調謬之策 不可以時平而忽也 慨然有意於修治 一日夜以微服潛行周覽城址而還 外人不知也 遂定計封發狀啓 時則觀察使趙公 議以克合助其成之 辛亥正月丁卯 尺量城基 分定各任牌將 其兜機物力 宿已儲備無一之不給焉 乃發號出令 烈如風火 無敢違拒者 其開基也 有積骸傍帶箭鏃 蓋壬亂戰亡土也 歛以布楮 納之櫃 致祭以瘞之 後有骸骨發者

咸如之 日巡役處 課其勤惰 罰不少貸 當賞必賞 饋以酒食 賜以錢布
棄若土芥 由是 將士爭奮 歡忻踊躍 咸致死力 厥四月城成 五月城門成
七月門樓成 自始役百餘日 而屹屹堅城 若神施而鬼設焉 周回二千八百八
十步爲八里許 高可數十尺 柔過於舊而石皆用新 用役丁五萬二千人 用財
米穀四千五百餘石 布一千五百五十疋 錢一萬三千四百餘兩 皆公所自料辦
信非剝於民 而棄於國橐者 功旣告記 賜宴將士 優給錢穀 令四所將校
各於其門樓 置酒張樂 極遊而罷 以八月乙酉 燕飲以落之 觀察使趙公顯命
左兵使李公復休 諸守宰列鎮 皆來會焉 旣又謂城守 不可以無餉 別備米
租四千餘石 設置倉舍 名曰守城倉 以軍儲緩急之 須使勤敏武夫五人主
其事 給以廩料 特差守堞軍官二百人 錄其役以守之 其所設施 可固而
久也 猶謂武備之不可徒修也 適於治之西數里建齋 命曰 時述而爲邑子肆
業之所 教導有方 庖廩有具 若公可謂知所本哉 余乃掩卷而歎曰 智以謀
始 勇以決機 惠以得衆 約已聚財 而用於國 有任一時之勞 而爲邦家于
百年固圉之圖 武備旣飭 而歸本於文教 即此事而衆美集焉 嚮也筵席之所
陳 特其一二之掬耳

孫順遇

聖上所褒 豫無南顧之憂者 豈偶爾也 旣而按節湖西 曆貫銀臺 方尹東都
有以也哉

崇禎紀元後九十二歲乙卯十月 日立

乾隆乙酉秋自弄珠山移堅 監官 朴師演

座首 李重烈

色 金應潤

後庚辰秋移堅

都監 鄭相彥

座首 辛兌奎

監官 張宇一

東萊築城時差任

使 員 多大浦僉使 權順性

都 廳 出身 崔 晟

申 璆

責 應	前僉使	許 檢
	出身	蔡德洪
	閑良	李益泰
浮石都監		宋東源
座 首		朴就夏
別 監		文世南
碑石都監		朴就夏
監 官	出身	丁泰希
東 所 將	出身	李是瞻

都牌將兼東門監

出身 姜尙望

牌將 宋斗星

兼司僕 劉再興

閑良 金碩重

幼學 鄭之濟

朴桂叟

司果 李萬漢

出身 咸有一

閑良 尹崇殷

司果 金尙重

閑良 金潤河

通德郎 崔天柱

司果 白尙米

閑良 黃時白

朴震英

文有徵

南所將 幼學 朴敏聖

都牌將兼南門監

出身 金昌夏

牌將兼司僕	徐起札
	朴泰星
司果	金起聲
閑良	金聲重
司果	方鎮觀
判官	崔錫漢
兼司僕	裴致績
出身	皮泰成
閑良	趙世良
司果	李昌庭
出身	尹聖任
兼司僕	金麗輝
出身	姜世望
閑良	金允珍
	鄭元祥
司果	梁秀東
西所將 幼學	辛 禪
都牌將兼西門監	
出身	金重鳴
兼暗門監折衝	趙世逸
牌將 幼學	宋奎彩
	金萬兼
	文必弘
	辛致榮
司果	宋致萬
	李芝興
判官	梁秀夫
閑良	金星一
出身	宋世基

	司果	崔載崗
	出身	李友栢
	兼司僕	全命采
	司果	仇世康
		文重章
		宋尙俊
北所將	幼學	朴就夏
	都牌將兼北門監	
	折衝	洪天漢
	牌將幼學	宋挺濂
	判官	宋尙逸
	幼學	李仁瑞
		李星濂
		鄭載瑞
	閑良	朴泰基
	出身	朴泰森
	閑良	李德蔓
	出身	徐後逢
	兼司僕	尹徵股
	閑良	金致榮
		宋載心
	司果	李翊夏
		金輔漢
	判官	金得漢
一所將	幼學	朴始漢
	閑良	姜聖之
	司果	崔載崑
	閑良	金雪峰
		安如石

	兼司僕	鄭時和			
二所將	幼學	朴明彩			
牌將	閑良	南道貞			
	司果	金再昌			
	閑良	洪萬澤			
		玉命順			
		金次傑			
三所將	幼學	朴文純			
牌將	司果	崔雲漢			
木物監	閑良	金禹三			
質鐵監	兼司僕	趙寬璧			
	折衝	安和松			
潘瓦監		金成劬			
質炭監		韓瑞善			
各所色					
都色		姜致豪	辛重彩	尹喜聖	
責應色		尹喜昌	李友相	崔東豪	朴致夏
		尹喜長			
木物色		孫萬彩			
東所色		黃龜泰			
南所色		崔萬長			
西所色		黃斗億			
北所色		秋月明			
暗門色		金益河			
淨石色		辛汝元			
		姜興周			
		吳漢敬			

二 水 營 地 區

水營營址建立碑石

- 水使申公應周千秋萬歲流傳不忘碑 (乾隆四十七年壬寅)
- 水相金公東壽永世不忘碑 (崇禎紀元後四癸未四月立)
- 水使金公重元清德善政碑 (崇禎再丙子十一月立)
- 水使崔公命柱清德善政碑 (雍正十三年乙卯九月立)
- 水使李公景喆清德善政碑 (崇禎再己未四月立)
- 水使李公徵瑞清德善政碑 (雍正十三年乙卯九月立)
- 水使金公體乾清善碑 (順治乙酉十二月)
- 水使李公行益善政碑 (康熙四十五年丙戌六月)
- 水相國金公寅浩永世不忘碑
- 水相國具公胄元永世不忘碑
- 水使安公光贊永世不忘碑 (道光十五年乙未四月立)
- 水使李公容純永世不忘碑 (咸豐三年三月 日立)
- 水相柳公冀大永世不忘碑 (崇禎紀元後乙亥四月立)
- 水使李公信泳清德善政碑 (崇禎紀元後四丁巳十一月立)
- 水使李公 泓清德善政碑 (康熙戊子九月立)
- 水使韓公弘烈永世不忘碑 (崇禎紀元後五戊子十月立)
- 水使金公汝溫善政碑 (順治乙酉十二月立)
- 水相李公鍾順永世不忘碑 (光緒十六年庚寅六月立)
- 水使趙公麟元永世不忘碑 (崇禎紀元後四己巳六月立)
- 水相國李公熙善永世不忘碑 (□十一年乙酉三月立)
- 水使柳公鎮恒善政不忘碑 (己亥四月立)
- 水使柳公鎮恒萬古不忘碑 (己亥四月立)
- 水相金公寅浩清德善政碑 (崇禎紀元後五丁亥四月立)
- 水使柳公孝源善政不忘碑 (丙午七月立)
- 水相尹公永夏去思碑 (崇禎紀元後五乙亥七月立)

水使柳公孝源善政不忘碑 (丙午七月立)

水相梁公柱華去思碑

水使李公悌彬永世不忘碑 (道光十七年丁酉四月立)

水使李公郁廷去思壇 (嘉慶十一年丙寅六月立)

水營縣址碑石

府使李公裕身清德善政萬古不忘

丁丑十一月 日 監官 李夏雲

水使白公東毅萬古不忘

乾隆四十二年丁丑三月 日立

府使柳公鸞萬古不忘

乾隆四十二年丁酉三月 日南村民立

左水營址碑石

行府尹金公宗源永世不忘碑

光武七年四月 日境內營鎮屯民等立

觀察使李公載現永世不忘碑

光武七年四月 日境內營鎮屯民等立

義勇堂碑銘

古人云 理平則爲公爲鄉也 世變則爲蛇爲豕爲梟者十常八九焉 昔在宣廟當龍蛇島夷之亂 東萊首受賊鋒 府鎮次第陷沒 殉節死義者 備載史乘 昭若日星 惟此水營將不拒於敵故 脅從假令口服班爛而言侏離者良無足咎 雖若爾人奮忠殺賊泯而無傳 是甚慨惜 亂後十七年 東岳李公知府使因土民狀採訪二十五人七年水贖戰陣之蹟 以義勇二字 扁挿諸家門 首錄以旌榜時有餘生幾人 而必得其詳 厥後 吳公諭源伯于府 謁役而賞 撰文而褒蓋忠義者 人心之同得乎天也 然 此卅五人 以遐阪校列 誓死報國 愼恨師於中道 功勞積著 義烈凜然 疾風知勁艸者 此之謂也 上年春 余以匪材叩居是壘 先訪忠孝 始見旌榜錄 知有義勇諸人 瞿然於心曰 二公之褒義旌勇 宜無餘憾 而二公遺意 若有待於今日 則任其責者 豈非余歟 乃擇

地築壇 豎碑勒石 因構齋舍 以春秋祀之 噫 此營 南徼咽喉 嶺左要衝
 之地也 壇而祭 碑而記者 欲闡幽而勸後則 矣 翹觀瞻 咸聳而已 經貴則
 勸助者多 故役不擾民 祭不弊官矣 咸頽側壇石 以樹風聲而繫 而諸乃作
 詩自築義勇壇 立卅五碑 葺山之陽 英海之濱 擬忠烈誌作旋榜錄 慕李岳
 威 吳府伯 始薦芬苾 毅魄攸依 山高海深 永世無替

崇禎紀元後四癸丑四月 日節度使玉山張寅植述

通政大夫前承旨完山李亨夏篆

義勇諸人碑

出身	金 玉 戒	李 希 福	鄭 仁 疆
	崔 汗 連	崔 松 榮	崔 汗 孫
	崔 守 萬	崔 莫 乃	朴 枝 樹
	崔 禕 良	金 彭 良	金 達 亡
	朴 應 福	金 德 奉	沈 男
	李 實 貞	李 銀 春	金 許 弄
	鄭 壽 元	朱 難 金	朴 材
	金 從 守	辛 福	金 進 玉
	李 壽		

三 多 大 浦 地 區

多 大 浦

行僉使李公乘遜萬古不忘碑 (崇禎紀元後四戊寅五月立)
 僉使李公東植永世不忘碑 (崇禎紀元後四癸卯三月立)
 僉使鄭濟斌頌德不忘碑 (歲在乙未三月 日立)
 巡相國洪公鍾英永世不忘碑
 兵曹判書閔公應植萬世世頌德碑
 觀察使李公景在永世不忘碑 (崇禎紀元後四癸卯十一月立)
 僉使金公楨根永世不忘碑 (丙戌仲秋校吏軍民等立)

行僉使李公東植永世不忘碑

(崇禎紀元後四甲辰七月立)

兼監牧官高公道成王癸

兼監牧官具公弼煥

僉使尹公興信殉節碑文

昔在龍蛇之變 東萊首嬰其禍 環東萊鎮 守之臣十數 其殉節寂著者 地主宋象賢 釜山 鄭 撥 多大浦則尹公興信 是爲東萊殉節臣 府人立忠烈祠祀宋鄭兩公 公則旌于家 始倭陷釜山 分兵圍多大 公力却之 軍吏進曰 賊必委至 莫如避 公叱曰 有死而已 明日 賊大集 軍遂潰 公獨終日射賊 城陷死之 其後八谷具公思孟爲吊亡 錄紀其事甚備云 公贊成任之子 兄弟六人 其三人者 與於乙巳之禍 其赴鎮也有庶弟興悌從焉 及賊逼公 白刀亂下 興悌抱公同死 握固終不釋 遂同棺而窆 何其奇且烈也 後百有餘年 我先大夫守萊府 繼泛東槎和 公事甚熟 愍其闕控宋鄭之祠 白于朝 久之事竟旌 李侯海文 槎上客也 及莅此鎮 先大夫記公蹟與之 旣揚壁 又將豎碑 會海文去官 其後 守鎮者 皆俗吏 不足語此事 不佞嘗訪李侯之石 而鎮人無知者 懼斯後之不成 作此文 俟土墓義如李侯者云 輔國崇錄大夫判教寧府兼吏曹判書判義禁府事知經筵春秋館事 趙鎮寬 撰 鍾應 出守葭山 今相國雲石趙公贈之以言曰 萊府有忠烈祠 舊享宋鄭兩臣 其竝服 尹公自吾先大父始先君子實紀其事 惜貞珉之刻 尙此闕焉 子其爲我圖之 及莅是地 感念遺蹟 函伐石以豎 噫 修墜典補軼事 蓋雲石 所以克濟先志 闡忠表節 亦守臣責 遂樂與之成 崇禎紀元後四辛丑四月 日 知府 洪鍾應書

四 釜 山 地 區

鄭 公 壇 碑 石

忠壯鄭公撥戰亡遺址

贈左承旨李公庭憲之碑

戰亡諸公碑

- 烈女愛香碑
 忠奴龍月碑
 泗溟大師忠義碑 (庚寅夏釜山僉使任衡準書)
 義士朴載赫碑
 忠壯公鄭撥戰亡碑 (辛巳七月立)
 水相國張公寅植永世不忘碑 (丁巳七月立)
 惟政大師忠義碑 (庚辰夏)
 僉使張公寅植去思碑 (乙巳十二月立)
 僉使李公源龍永世不忘碑
 僉使洪公以徵愛卒善政碑
 僉使安公光贊永世不忘碑 (己卯十月 日立)
 行僉使朴公琪宗永世頌德碑 (乙未三月日立)
 行警察官朴公琪宗永世不忘碑 (光緒百九年立)
 僉使盧公恰善政去思碑
 僉使趙公世望清德善政碑
 僉使洪公泰斗永世不忘碑 (丙戌六月 日立)
 僉使趙公光烈永世不忘碑
 萬戶趙公應錫去思碑
 釜昌該監洪公祐人不忘碑 (光緒元年乙亥九月立)

忠壯 鄭 撥 將軍碑

此即古鎮南門也公於壬辰四月十四日殉節此地國記三千九百七十九年丙戌二月 日節制使李光國受國命豎

影島僉使城址碑石

- 行僉使任公翊準永世不忘碑
 乙酉三月 日陣屬等立
 兼監牧使任公翊準清德善政碑
 乙酉三月 日島民等立

行僉使申公膺均永世不忘碑

戊子十一月 日軍卒等立

巡相國李公鎬俊永世不忘碑

戊子九月 日絕影島陣屬等立

約 條 制 札

1. 禁標定界外毋論大小事闕出犯越者論以一罪事
1. 路浮稅現_之之後與者受者同施一罪事
1. 開市時潛入各房密相買賣者彼此各施一罪事
1. 五日雜物入給之時色吏庫兵通事等和人功勿扶曳獸打事
1. 彼此犯罪人俱於館門外施事
在館諸人若辦諸用告事館司直持通札以於訓導別差處可爲往來者也
各條札書立館中以此爲明鑑者也

癸亥八月 日

斥 和 碑

洋夷侵犯非戰則

和主和賣國

戒我萬年子孫

丙寅作 辛未立

子 城 台 碑 石

武愍公崔瑩將軍碑

總督將花山君潁陽千公之碑

鄭 文 道 墓 碑 文

有明朝鮮國東萊鄭氏始祖高麗安遂戶長府君墓碣 二十二代孫通政大夫東萊都
護府使彥曼敬書世之譚氏族者 皆以東萊之鄭 爲世家大姓 堪與家 又以華
池鄭墓 爲東國名墓之 蓋自勝國 逮于我朝 千有餘年之間 封域宛然 香
火不絕 子孫愈久綿昌 果公果卿 國史家譜 爛燁相望 其始 皆出於此墓

種德之報也 噫 根深則枝茂 川豐則流遠 此豈無所 本而然哉 墓前 舊有短碑 歲久殘缺 我 肅宗大王三十七年辛巳 二十代孫 監司是先 爲密陽府使時 伐石改豎 略記其陰 謹按其記曰 公諱文道 爲鄭氏始祖 葬在東萊華池子坐原 而其上世無文可徵 至我 孝宗大王時 長湍松林山下 有古墓毀 而幽誌出 乃禮部尙書文安公鄭沆墓也 有曰 其也東萊人 考諱穆 攝太府卿 祖諱文道 曾祖諱之遠 皆爲本郡戶長 沆年廿三 高麗肅宗壬午 登科 卒于仁宗丙辰 即宋之紹興六年 三兄濟早卒 漸澤 皆以文章材幹 有名于朝云 嗚呼 公之年代 此可槩見 而獨其謹厚忠愍之德 謙恭質儉之風 宜其爲人家肇始之祖 爲後世子孫之法者 闕而無傳 郡志曰 公爲縣吏 老而家居 每月朔聞吹角聲 則以爲官長 開衙輒下庭拜伏 其恭如此 郡志曰 公歿而葬也 行喪至于此山 適有雪消虎踞之異 故就而葬之云 至今鄉里家 皆知鄭戶長之名 而指其墓曰鄭墓 樵牧不入 丘木無恙地在南邊 燹劫屢經 而亦不敢犯逼 豈不然公之積德厚善有以致是也歟 按譜 公之孫四人 侍郎濟 御史雜端漸 子孫無傳 沆即幽誌所謂文安公也 無傳惟門下僉諫費成事給事中 諱澤有名兼朝在仁宗時 以禮賓少卿奉使如金 事載麗史 公之子孫 至贊成公尤益昌大 于今殆遍一國 代出名公碩卿 輔佐王室 爲國世臣者 不可盡錄 大率以忠厚恭謙爲法 其流風餘韻 尙今不衰 世稱鄭氏世傳之家範云 彥燮世受國恩 獲蒙先陰 來守茲土 瞻掃塋域 不勝一氣脉通之感 遂與宗長 密陽府使赫先 通告於姓族之爲旁近邑宰者 各割官俸 增置祭田人與此鄉同宗 修契於墓下 以爲收宗族護丘之圖 尙懼夫過此千百世之後 陵谷易變 表記難記難認 即墓階之南十許步 治石而碣之 記文則書用表陰全文 又以郡志所載 徵信後世 見漏於表陰者 略爲添錄 所以取觀美者 恐傷忠厚質儉之遺德也 凡爲此墓之子孫者 其敢有荒墜先德 遺棄家風者乎 噫 湧山如砥 蓬海如瀆 拱手以竣 後人之來讀云爾

監役後孫 幼學震僑

師玄

折衝 金昌夏

崇禎甲申後八十九年壬子十一月 日立